



# BigTel 200/202

**Bedienungs-  
anleitung**

**User manual**

**Mode  
d'emploi**



**DE**

**GB**

**FR**



<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>2</b>
<b>Mettre l'appareil en service</b> .....	<b>5</b>
<b>Éléments de commande</b> .....	<b>9</b>
<b>Information d'introduction</b> .....	<b>11</b>
<b>Téléphoner</b> .....	<b>14</b>
<b>Autres caractéristiques</b> .....	<b>19</b>
<b>Liste d'appels/répétition des derniers numéros</b> .....	<b>21</b>
<b>Répertoire/Touches de numérotation directe</b> .....	<b>23</b>
<b>Régler le téléphone</b> .....	<b>27</b>
<b>Déclarer/Retirer des combinés</b> .....	<b>37</b>
<b>Installations à postes supplémentaires/services confort</b> ..	<b>39</b>
<b>Annexe</b> .....	<b>40</b>

## Consignes de sécurité

Lisez ce mode d'emploi attentivement.


### Utilisation conforme aux dispositions

Ce téléphone convient pour téléphoner à l'intérieur d'un réseau téléphonique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux dispositions. Les modifications ou transformations d'un propre gré sont interdites. N'ouvrez l'appareil en aucun cas et n'essayez pas de le réparer vous-même.


### Lieu d'installation

Évitez les nuisances causées par la fumée, la poussière, les secousses, les produits chimiques, l'humidité, la chaleur ou un ensoleillement direct. N'utilisez pas le combiné dans des zones présentant des risques d'explosion.

### Bloc d'alimentation

 **Attention** : *utilisez seulement le bloc d'alimentation livré avec l'appareil, d'autres blocs d'alimentation pouvant endommager votre téléphone. Assurez-vous que la prise secteur est installée à proximité de l'appareil et que l'accès au bloc d'alimentation n'est pas bloqué par des meubles ou d'autres objets.*


### Accumulateurs

 **Attention** : *Ne jetez pas les accumulateurs dans le feu. Utilisez seulement des accumulateurs du même type ! Veillez à la bonne polarité ! Il y a risque d'explosion pendant le chargement si la polarité est incorrecte.*

## Panne de courant

En cas de panne de courant, vous ne pouvez pas téléphoner avec ce téléphone. Pour les cas d'urgence, tenez à votre disposition un téléphone filaire fonctionnant sans alimentation électrique externe.

## Appareils médicaux

 **Attention** : n'utilisez pas ce téléphone à proximité d'appareils médicaux. Toute influence sur ces appareils ne pas être entièrement exclue. Si vous portez un stimulateur cardiaque, consultez absolument un médecin avant d'utiliser ce produit.

Les téléphones **DECT**<sup>1</sup> peuvent causer un bourdonnement désagréable dans les appareils auditifs.

## Volume de l'écouteur

Votre téléphone dispose d'une touche d'amplification, qui augmente fortement le volume de l'écouteur quand elle est appuyée. « Extra vol. on » clignote sur l'écran. Pour désactiver l'amplification, appuyez sur la touche encore une fois. « Extra vol. on » disparaît. Vous pouvez activer durablement l'amplification via le menu (Combiné / Extra vol. on -> Marche). « Extra vol. on » apparaît sur l'écran à la place du nom du combiné. Avec la touche d'amplification, vous pouvez ensuite désactiver l'amplification pour la communication actuelle. Elle est réactivée lors de la communication suivante.

**Prudence : la pression de la touche d'amplification permet**

<sup>1</sup> DECT: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = standard pour les téléphones sans fil.

d'atteindre un volume très élevé (touche d'amplification + réglage du volume de l'écouteur au niveau 5 = +30 dB). Il est recommandé une extrême prudence quand le combiné est utilisé en commun avec des utilisateurs avec et sans troubles de l'audition.

## Élimination des déchets

Si vous souhaitez éliminer votre appareil, apportez-le au centre de collecte de votre commune en charge de l'élimination des déchets (par exemple : déchetterie). Selon



la loi sur les **appareils électriques et électroniques**, les propriétaires d'appareils usés sont tenus de séparer les vieux appareils électriques et électroniques et les autres déchets. Le symbole ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter l'appareil dans les ordures ménagères ! **Mise en danger de la santé et de l'environnement par les accumulateurs et les piles !**



Ne pas ouvrir, endommager, ingérer les accumulateurs et les piles ou les laisser accéder à l'environnement. Ils peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants. Selon la loi, vous êtes tenus d'éliminer les accumulateurs et les piles dans le commerce distributeur de piles en toute sécurité ainsi qu'auprès de centres de collecte compétents, qui mettent des bacs correspondants à votre disposition. L'élimination des déchets est gratuite. Les symboles ci-après signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les accumulateurs et les piles dans les ordures ménagères et ceux-ci doivent être recyclés via des centres de collecte. Les **matériaux d'emballage** sont à éliminer selon les consignes locales.



## Mettre l'appareil en service

### Consignes de sécurité

 **Attention** : lisez absolument les consignes de sécurité fournies au chapitre 1 avant la mise en service.

### Vérifier le contenu de l'emballage

La livraison inclut :

Contenu	Modèle BigTel			
	200	200-2 <sup>1</sup>	200-3 <sup>1</sup>	200-4 <sup>1</sup>
Base avec bloc d'alimentation	1	1	1	1
Chargeur avec bloc d'alimentation	-	1	2	3
Combiné	1	2	3	4
Câble de racc. téléphonique	1	1	1	1
Accumulateurs	3	6	9	12
Mode d'emploi	1	1	1	1

<sup>1</sup> Sur le site [www.amplicomms.eu](http://www.amplicomms.eu) , vous apprendrez si ce téléphone est déjà disponible.

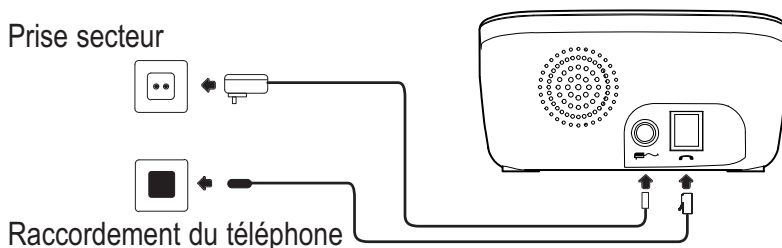


Les blocs d'alimentation livrés répondent aux exigences de l'Union européenne en matière d'éco-conception (directive 2005/32/CE). Cela signifie que, aussi bien en service qu'au repos, la consommation électrique est nettement plus faible par rapport aux blocs d'alimentation de modèles plus anciens.

## Brancher la base

**! Attention :** placez la base au minimum à un mètre de distance des autres appareils électroniques pour éviter des perturbations mutuelles.

Raccordez la base comme illustré sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil ainsi que le câble de raccordement téléphonique joint.



**! Attention :** pour la base, n'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil ! Ne bloquez pas l'accès au bloc d'alimentation par des meubles ou d'autres objets.

## Brancher le chargeur<sup>2</sup>

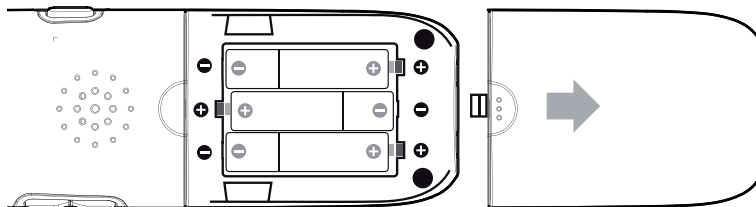
Raccordez le chargeur à une prise secteur.

**! Attention :** pour le chargeur, n'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil ! Ne bloquez pas l'accès au bloc d'alimentation par des meubles ou d'autres objets.

<sup>2</sup> Ne s'applique que pour les téléphones comprenant au moins deux combinés, v. « Verifier le contenu de l'emballage », page 5.



## Insérer les accumulateurs




Ouvrez le compartiment des accumulateurs.  
Placez les accumulateurs dans le compartiment.  
Refermez le compartiment des accumulateurs.

**⚠ Attention :** *n'utilisez que des accumulateurs NiMH de type AAA (microcellules) 1,2 V / 600 mAh ! N'utilisez jamais des piles/piles primaires ! Veillez à la bonne polarité !*

## Charger les accumulateurs

**👉** *Lors de la première mise en service, posez le combiné sur la base/le chargeur et laissez-le charger pendant au moins 16 heures.*

Le combiné chauffe pendant le chargement. C'est normal et sans danger. Ne chargez pas le combiné avec d'autres appareils de chargement. L'état de charge de l'accumulateur est indiqué sur l'écran. Quand le chargement des accumulateurs a atteint la limite inférieure, le symbole des accumulateurs (  ) clignote sur l'écran et « accu épuisé » apparaît. Mettez le combiné à charger sur la base/le chargeur.

## **Régler la date et l'heure du téléphone**

Au moment de la mise en service, le téléphone n'est pas réglé à l'heure correcte (par ex. pour les entrées dans la liste d'appels). « 12:00 » s'affiche sur l'écran sous le nom du combiné. Réglez la date et l'heure via le point de menu « Alarme/Horl. / Jour & Heure ». Une panne de courant de la base entraîne la perte de ces réglages.

## **Régler la langue de l'écran**

Le guidage des menus est disponible en différentes langues. A la livraison, le téléphone est réglé sur « allemand ». Vous pouvez modifier la langue via le point de menu « Mobilteil / Sprache ».

## **Acceptation automatique de l'appel/acceptation directe**

Si cette fonction est activée (état à la livraison), l'appel est réceptionné automatiquement dès que le combiné est pris de la base. Vous pouvez activer ou désactiver l'acceptation automatique de l'appel via le point de Menu « Combiné / Autotalk ».

## Éléments de commande

Touche de numérotation directe M1

Écran

Touche d'amplification (sur le côté)

Touche softkey/Menu (en mode repos)

Décrocher/ Mains-libres

Touches numériques

Touche interne

Voyant d'appel (LED)

Écouteur

Touche de numérotation directe M2

Répétition des derniers numéros/touche fléchée « haut »

Touches volume (sur le côté)

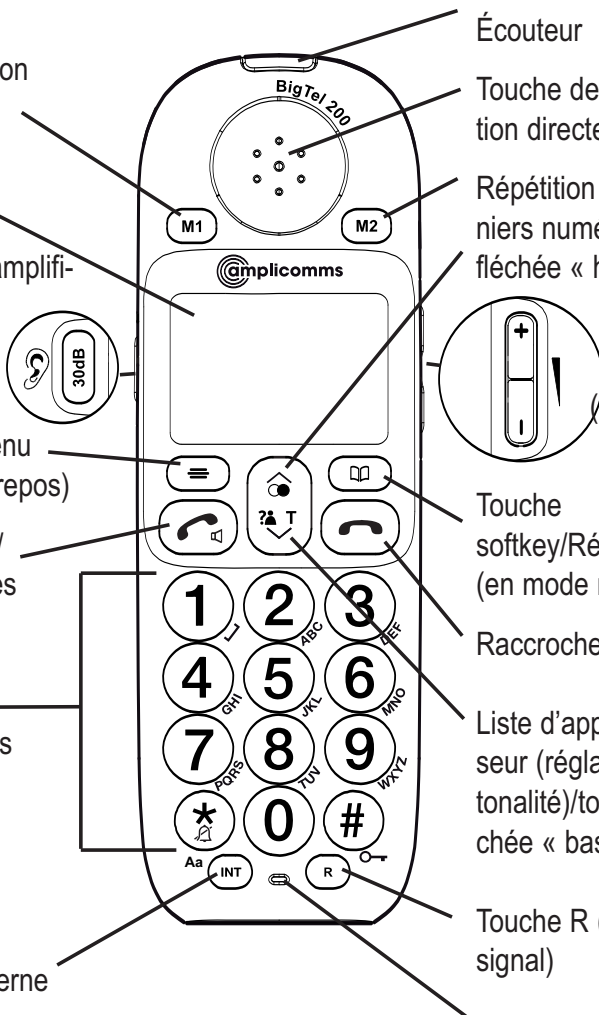
Touche softkey/Répertoire (en mode repos)

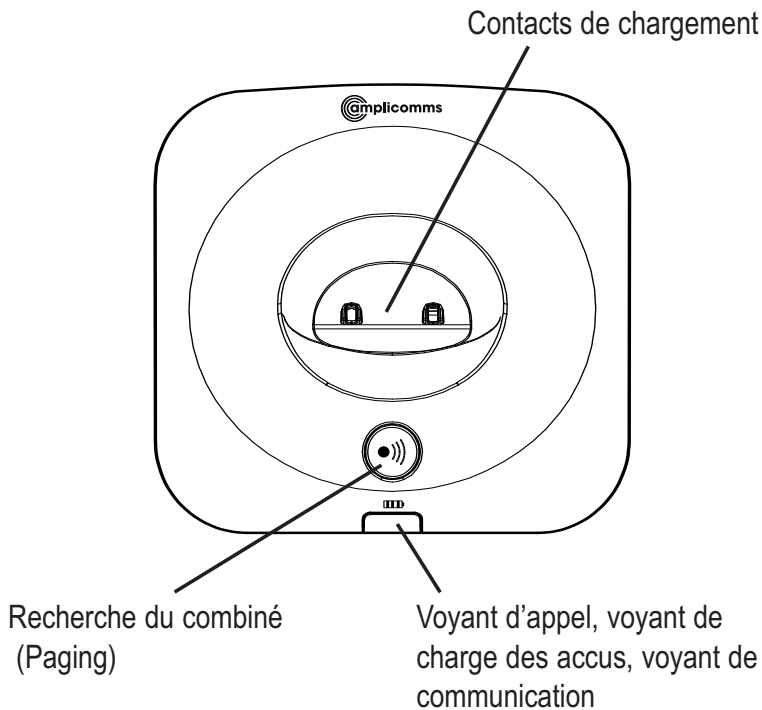
Raccrocher

Liste d'appels/égaliseur (réglage de la tonalité)/touche fléchée « bas »

Touche R (touche de signal)

Microphone














## Information d'introduction

Ce chapitre contient des informations de base sur comment utiliser le mode d'emploi et le téléphone.

### Visualisation dans le mode d'emploi


Visualisation	Description
	Appuyer sur la touche représentée
	Entrer des chiffres ou des lettres
	Le combiné sonne
	La base sonne
	Prendre le combiné de la base
	Poser le combiné sur la base
<b>NOM?</b>	Visualisation des textes sur l'écran

### Capacité des accus (affichage de l'écran)

Visualisation	Description
	Accu chargé à 100%
	Accu chargé à 50% env.
	Accu presque vide/charger accu

Pendant le chargement, le symbole de l'accu est « en mouvement ».


## Mode veille

Toutes les descriptions dans ce mode d'emploi partent du principe que le combiné se trouve en mode veille. Vous parvenez au mode veille en appuyant sur la touche .


## Navigation dans le menu


Vous pouvez accéder à toutes les fonctions via différents menus. Vous trouverez la structure complète du menu dans l'annexe.

Pour naviguer dans le menu, utilisez les touches fléchées.












Avec la touche , vous ouvrez le menu en mode repos.

Avec les touches fléchées  ou , vous naviguez dans le menu.

Pour ouvrir un sous-menu, appuyez sur la touche programmable softkey sous .

Si vous souhaitez revenir au menu supérieur, appuyez sur la touche softkey sous .

## Affichages de l'écran


-  Vous téléphonez en externe.
-  Vous téléphonez en interne.
-  Vous avez activé le mode mains-libres.
-  Vous avez ouvert le répertoire.
-  Le verrouillage des touches est activé.
-  Le microphone est en mode silencieux.
-  Vous avez des entrées dans la liste d'appels. Le symbole clignote lorsqu'il y a de nouveaux appels.
-  Un message vous attend dans la messagerie de votre opérateur (en fonction de l'opérateur).  
Le cas échéant, demandez à votre opérateur comment vous pouvez écouter ce message.
-  La sonnerie du combiné est désactivée.
-  Le réveil (alarme) est activé.
-  Voyant allumé en permanence : le combiné est à portée de la base  
Voyant clignote : le combiné est hors de portée de la base.

## Téléphoner


### Prendre l'appel

  Votre téléphone sonne.


Si le combiné **ne** se trouve pas sur la base :

 Appuyez sur la touche décrocher. Si vous souhaitez activer le mode mains-libres, appuyez sur la touche encore une fois.



Si le combiné se trouve sur la base et **Autotalk n'est** pas activé :

 Prenez le combiné de la base et appuyez sur la touche décrocher. Si vous souhaitez activer le mode mains-libres, appuyez sur la touche encore une fois.


Si le combiné se trouve sur la base et **Autotalk** est activé :

 Prenez simplement le combiné de la base ; la communication est réceptionnée automatiquement.

### Appeler

 Entrez le numéro de téléphone. Corrigez une erreur d'entrée avec la touche softkey sous .

 Le numéro de téléphone est composé.

 Vous pouvez aussi appuyer d'abord sur la touche décrocher et vous obtenez ainsi la tonalité. Les chiffres entrés du numéro de téléphone que vous avez choisi sont aussitôt composés. Dans cette forme de mise en communication, il n'est pas possible de corriger les chiffres individuels du numéro de téléphone.




## Terminer la communication



Appuyer sur la touche raccrocher ou poser le combiné sur la base.

## Répétition des derniers numéros

 Votre téléphone mémorise les 10 derniers numéros de téléphone composés. Si le numéro de téléphone est mémorisé dans le répertoire, le nom s'affiche.



Ouvrez la liste de répétition des derniers numéros.




Sélectionnez une entrée.



Appuyez sur la touche décrocher.

## Appeler depuis la liste d'appels

 Votre téléphone mémorise les 30 derniers appels dans la liste d'appels. Si le numéro de téléphone est mémorisé dans le répertoire, le nom s'affiche.

L'enregistrement ne peut avoir lieu que si la fonction « transfert d'appel (CLIP) » est disponible sur votre raccordement et le numéro de l'appelant n'a pas été retenu ou non transféré pour d'autres raisons.



Ouvrez la liste d'appels.



Sélectionnez une entrée.



Appuyez sur la touche décrocher.

## Appeler depuis le répertoire

 Le téléphone peut réceptionner 50 entrées. Pour mémoriser des entrées, voir le paragraphe « Répertoire » page 23.



Ouvrez le répertoire.




Sélectionnez une entrée.



Appuyez sur la touche décrocher.

## Appeler avec les touches de numérotation directe

 Le téléphone a deux touches de numérotation directe M1 et M2. Pour mémoriser et traiter des entrées, voir le paragraphe « Touches de numérotation directe » page 26.

**M1 / M2**

Appuyez sur l'une des touches de numérotation directe.




Appuyez sur la touche décrocher.

## Affichage de la durée de la communication


Pendant une communication, sa durée est affichée en minutes et en secondes.

## Désactiver le microphone (silencieux)

Vous pouvez désactiver le microphone pendant une communication afin que votre interlocuteur ne puisse pas vous entendre. Appuyez sur la touche softkey sous .

Pour activer le microphone, appuyez sur la touche softkey sous **Arrêt**.

## Téléphoner en interne

 *Les communications internes, transferts et communications en conférence ne sont possibles que si plusieurs combinés sont déclarés.*

### Téléphoner en interne



Appuyez sur la touche **INT**. Entrez le numéro de téléphone interne du combiné souhaité.

### Transfert d'une communication externe



Pendant une communication externe. . .

Appuyez sur la touche **INT**.



Entrez le numéro de téléphone interne du combiné souhaité.

La communication externe est maintenue.

Si le combiné appelé est activé, le cas échéant, annoncer la communication.



Appuyez sur la touche raccrocher. La communication est transmise.

 *Si le combiné appelé ne répond pas, vous revenez à la communication externe en appuyant sur la touche  .*

## Conférence



Pendant une communication externe. . .


Appuyez sur la touche **INT**.

Entrez le numéro de téléphone interne du combiné souhaité.

**Conf.**

Si le combiné appelé est activé, appuyez sur la touche softkey sous **Conf.**

Tous les trois interlocuteurs sont en communication les uns avec les autres.

 *Si l'un des participants à la conférence raccroche, les deux autres restent en communication.*

## Appel externe pendant une communication interne

Pendant que vous téléphonez en interne, la base signale l'arrivée d'une communication externe. Vous entendez également une tonalité vous en informant dans l'écouteur.



Appuyez sur la touche raccrocher. La communication interne est terminée.





La communication externe est signalée.


Appuyez sur la touche décrocher pour réceptionner la communication externe.

## Autres caractéristiques


### Verrouillage des touches


 *Le verrouillage des touches évite une activation des touches par inadvertance. Les appels entrants peuvent être réceptionnés comme d'habitude.*


 Appuyez sur la touche dièse et maintenez-la appuyée jusqu'à ce que **Clavier Verrouillé** apparaisse sur l'écran.

**Débloc**  Pour déverrouiller le clavier, appuyez sur la touche softkey dans **Débloc**, puis la touche dièse brièvement.


### Désactiver la tonalité du combiné

 *Vous pouvez désactiver la tonalité également via le Menu « Combiné / Vol. Sonnerie ».*

 Appuyez sur la touche étoile et maintenez-la appuyée jusqu'à ce que **Son. éteinte** apparaisse sur l'écran.

 Pour réactiver la tonalité, appuyez et maintenez la touche étoile de nouveau jusqu'à ce que **Son. éteinte** apparaisse sur l'écran.

### Désactivez la tonalité pour un appel entrant

 *Vous pouvez désactiver la tonalité lorsqu'un appel entre. Mais vous pouvez encore réceptionner une communication tant que l'appelant n'a pas raccroché.*



**Silenc** Appuyez sur la touche softkey sous **Silenc**.

## Régler le volume de l'écouteur/du haut-parleur

Pendant une communication, vous pouvez régler le volume sur 5 niveaux avec les touches de volume situées sur le côté (mode écouteur -> volume de l'écouteur, mode mains-libres -> volume du haut-parleur). Les réglages sont séparés les uns des autres et restent mémorisés même après la fin de la communication.

En mode écouteur, vous pouvez, de plus, augmenter le volume de la communication en cours avec la touche d'amplification ; à ce propos, **lire absolument la consigne page 3.**

## Egaliseur (modification du spectre de fréquence)

 Pendant une communication, vous pouvez modifier la sonorité de l'écouteur sur trois niveaux avec cette touche  L'écran affiche la caractéristique respective. Le réglage est conservé pour d'autres communications jusqu'à une nouvelle modification.



Pendant une communication, appuyez sur la touche représentée.



Sélectionnez un réglage.

**Egaliseur 1** = réduit les bas et amplifie les hauts.

**Egaliseur 2** = lecture linéaire de toutes les fréquences.

**Egaliseur 3** = amplifie les bas et réduit les hauts.



Appuyez sur la touche répertoire pour enregistrer les réglages et continuez votre communication.



## Liste d'appels/répétition des derniers numéros

### Traiter la liste d'appels



Ouvrez la liste d'appels.




Sélectionnez une entrée. La date et l'heure de l'appel s'affichent. Si le numéro de téléphone est enregistré dans le répertoire, le nom s'affiche en plus.

#### **Option**



Appuyez sur la touche softkey sous **Option**.

Choisissez parmi les possibilités suivantes et confirmez avec la touche softkey sous .

#### **Mémo.Numéro**

Le numéro de téléphone est enregistré dans le répertoire. Entrez un nom, confirmez ou traiter le numéro de téléphone et sélectionnez une mélodie pour l'entrée.

#### **Enreg. mém.1/2**

L'entrée est enregistrée sur la touche de numérotation directe M1 ou M2. Entrez un nom, confirmez ou traiter le numéro de téléphone et sélectionnez une mélodie pour l'entrée.

#### **Efface**

L'entrée est immédiatement supprimée.

#### **Efface Tout**

Après une demande de confirmation, la liste complète est supprimée.

## Traiter la répétition des derniers numéros



Ouvrez la liste de répétition des derniers numéros.




Sélectionnez une entrée. Si le numéro de téléphone est enregistré dans le répertoire, le nom s'affiche.

**Option**

Appuyez sur la touche softkey sous **Option**.



Choisissez parmi les possibilités suivantes et confirmez avec la touche softkey sous .

**Mémo.Numéro**

Le numéro de téléphone est enregistré dans le répertoire. Entrez un nom, confirmez ou traiter le numéro de téléphone et sélectionnez une mélodie pour l'entrée.

**Enreg. mém.1/2**

L'entrée est enregistrée sur la touche de numérotation directe M1 ou M2. Entrez un nom, confirmez ou traiter le numéro de téléphone et sélectionnez une mélodie pour l'entrée.

**Efface**


L'entrée est immédiatement supprimée.

**Efface Tout**

Après une demande de confirmation, la liste complète est supprimée.



## Répertoire/Touches de numérotation directe

 Le répertoire peut contenir 50 numéros de téléphone et noms correspondants mémorisés. Vous pouvez assigner chaque entrée à un groupe, à chacun desquels vous pouvez attribuer une mélodie différente. Entrez le numéro de téléphone toujours accompagné du préfixe local ; cela permet l'affichage correct de l'appelant respectif, pour lequel une entrée est mémorisée et dont le transfert du numéro de téléphone à votre raccordement est disponible.

### Enregistrer une nouvelle entrée dans le répertoire




Appuyez sur la touche répertoire.

S'il n'existe encore aucune entrée, **Annuaire Vide** s'affiche. Après une pression de la touche softkey sous **Option Ajoute Entrée** apparaît.



Si des entrées existent déjà, la première entrée s'affiche.

**Option**



Appuyez sur la touche softkey sous **Option**. Confirmez **Ajoute Entrée** avec la touche softkey sous .



Entrez le nom (maximum 16 signes) Les touches numériques comportent des lettres. En appuyant plusieurs fois sur la touche correspondante, des lettres et des chiffres peuvent être entrés. Effacez le dernier signe avec la touche softkey sous . Changement entre majuscules et minuscules avec .

Peu après, le curseur se déplace vers la droite.

## Mémor.



Terminez l'entrée du nom avec la touche softkey sous **Mémor.**

Entrez le numéro de téléphone (maximum 24 chiffres). Si votre téléphone est raccordé à une installation téléphonique, entrez le code d'identification. Si une pause est nécessaire, appuyez sur la **touche 0** pendant env. 2 secondes après avoir entré le code d'identification ; **P** s'affiche sur l'écran.

## Mémor.



Terminez l'entrée du numéro avec la touche softkey sous **Mémor.**

Sélectionnez une mélodie d'appel pour cette entrée.

## Mémor.



Terminez l'entrée avec la touche softkey sous **Mémor.**

Retour au mode veille.

## Traiter les entrées du répertoire



Appuyez sur la touche répertoire.



Sélectionnez une entrée.

## Option



Appuyez sur la touche softkey sous **Option**.

Choisissez parmi les possibilités suivantes et confirmez avec la touche softkey sous



## Ajoute Entrée

Vous pouvez enregistrer une nouvelle entrée (v. ci-dessus).

## Modif. Entr.

Vous pouvez modifier l'entrée. Effacez les lettres et les chiffres avec la touche softkey sous **<C**, entrez de nouvelles lettres et chiffres



avec les touches numériques. Pour plus de détails à ce propos, voir sous « Enregistrer nouvelle entrée ».

**Montre Détail**

L'entrée s'affiche.





**Efface Entrée**

L'entrée est supprimée.

**Efface Tout**

Après une demande de confirmation, la liste complète est supprimée.

**Copie Entrée**



L'entrée est copiée dans un autre combiné approprié. Tous les combinés déclarés s'affichent. Sélectionnez le combiné désiré avec les touches fléchées  et  et appuyez sur la touche softkey sous . Le transfert doit être autorisé avec la touche softkey sous  sur le combiné concerné.

**Copie Tout**

Copie de toutes les entrées sur un autre combiné approprié. Ceci entraîne la suppression des entrées existantes là-bas.

**Copie Annexe**

Le répertoire complet est ajouté au répertoire existant du combiné approprié désiré.

*☞ Pour sélectionner une entrée, vous pouvez entrer la première lettre concernée avec les touches numériques. La première entrée correspondante s'affiche. Vous pouvez accéder à d'autres entrées avec les touches fléchées  et  .*

## Traiter les touches de numérotation directe

**M1 / M2**

Appuyez sur l'une des touches de numérotation directe.

**Option**



Appuyez sur la touche softkey sous **Option**. Choisissez parmi les possibilités suivantes et confirmez avec la touche softkey sous




**Modif. Entr.**

Vous pouvez modifier l'entrée. Effacez les lettres et les chiffres avec la touche softkey sous **◀C**, entrez de nouvelles lettres et chiffres avec les touches numériques. Pour plus de détails à ce propos, voir sous « Enregistrer une nouvelle entrée dans le répertoire » page 23.

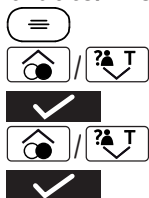
**Efface Entrée**

L'entrée est supprimée.


 Si « Vide » s'affiche quand vous appuyez sur l'une des touches de numérotation directe, utilisez le point de menu « Modif. Entr. » pour créer une nouvelle entrée.


## Régler le téléphone

### Régler la date/l'heure




Appuyez sur la touche Menu.

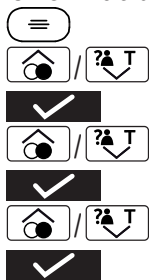
Sélectionnez **Alarme/Horl.** et appuyez sur la touche softkey sous .

Sélectionnez **Jour & Heure** et appuyez sur la touche softkey sous .


Entrez successivement l'année, le mois, le jour, l'heure et les minutes avec les touches numériques. Confirmez respectivement avec la touche softkey sous **Mémor.**


 Une panne de courant sur la base entraîne la perte de ces réglages.


### Régler le format de l'heure



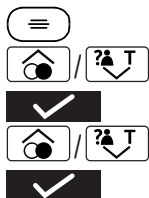
Appuyez sur la touche Menu.

Sélectionnez **Alarme/Horl.** et appuyez sur la touche softkey sous .


Sélectionnez **Format Temps** et appuyez sur la touche softkey sous .


Sélectionnez 12 h ou 24 h et appuyez sur la touche softkey sous .

### Réveil



Appuyez sur la touche Menu.

Sélectionnez **Alarme/Horl.** et appuyez sur la touche softkey sous .

Sélectionnez **Regler Alarme** et appuyez sur la touche softkey sous .



Choisissez parmi les possibilités suivantes et confirmez avec la touche softkey sous

**Mémor.** :

## Une Foix

Entrez l'heure du réveil avec les touches numériques et choisissez une mélodie. L'alarme est retentit une fois au moment le plus proche possible.

## Quotidienne


L'alarme retentit tous les jours au moment réglé. Pour plus de détails sur le réglage, v. « Une Foix ».

## Lun à Ven

L'alarme retentit du lundi au vendredi au moment réglé. Pour plus de détails sur le réglage, v. « Une Foix ».

## Arrêt

L'alarme est désactivée.

 Pour acquitter une alarme, appuyez sur la touche softkey sous **Stop**. Activez la fonction répétition de l'alarme (Snooze) en appuyant sur la touche softkey sous **Zzz...**. Celle-ci répète l'alarme jusqu'à cinq fois toutes les 5 minutes. Puis, elle est désactivée.

## Régler la mélodie de la sonnerie du combiné



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Combiné** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez **Sonnerie** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez **Externe** ou **Interne** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez une mélodie et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

## Régler le volume de la sonnerie du combiné



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Combiné** et appuyez



sur la touche softkey sous .



Sélectionnez **Vol. Sonnerie** et appuyez



sur la touche softkey sous .



Sélectionnez le volume désiré et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

Si le combiné est posé sur la base, seul le combiné sonne en cas d'appel entrant. Veuillez y penser quand vous désactivez la sonnerie du combiné.

## Régler le nom du combiné



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Combiné** et appuyez



sur la touche softkey sous .



Sélectionnez **Nom Combiné** et appuyez



sur la touche softkey sous .

Effacez les signes existant avec la touche

softkey sous C

, entrez un nom avec les

touches numériques et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

## Régler la tonalité des touches



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Combiné** et appuyez



sur la touche softkey sous .



Sélectionnez **Bip Touche** et appuyez



sur la touche softkey sous .



Sélectionnez **Marche** ou **Arrêt** et confirmez

avec la touche softkey sous .

## Régler le contraste de l'écran



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Combiné** et appuyez



sur la touche softkey sous .




Sélectionnez **Contraste** et appuyez



sur la touche softkey sous .



Sélectionnez un réglage et confirmez avec la

touche softkey sous .

## Régler la réponse automatique



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Combiné** et appuyez



sur la touche softkey sous .



Sélectionnez **Autotalk** et appuyez




sur la touche softkey sous .



Sélectionnez **Marche** ou **Arrêt** et confirmez

avec la touche softkey sous .

 *Quand la réponse automatique est activée, un appel est immédiatement réceptionné si le combiné est pris de la base.*



## Régler la durée de persistance du rétro-éclairage de l'écran



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Combiné** et appuyez



sur la touche softkey sous



Sélectionnez **Tps éclairage** et appuyez



sur la touche softkey sous



Sélectionnez un réglage et confirmez avec la touche softkey sous

## Régler le signal de confirmation



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Combiné** et appuyez



sur la touche softkey sous



Sélectionnez **Bip Confirm** et appuyez



sur la touche softkey sous



Sélectionnez **Marche** ou **Arrêt** et confirmez avec la touche softkey sous

*Le signal de confirmation vous informe du succès d'une programmation ou d'un réglage.*

## Sélectionner la base

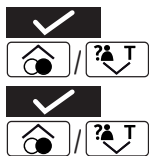
*Si votre combiné est déclaré sur plusieurs bases, vous pouvez sélectionner la base, sur laquelle vous souhaitez utiliser votre combiné (point de menu : « Manuel »). En mode de fonctionnement « Auto », le combiné, pendant qu'il est au repos, choisit de manière indépendante la base respective ayant la plus forte réception. Aucun changement de base n'a lieu pendant une communication.*




Appuyez sur la touche Menu.





Sélectionnez **Combiné** et appuyez



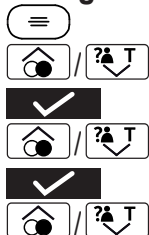
sur la touche softkey sous .

Sélectionnez **Choix Base** et appuyez sur la touche softkey sous .

Sélectionnez **Auto** ou **Manuel** et confirmez avec la touche softkey sous .


Si vous avez sélectionné **Manuel**, marquez l'une des bases affichées et appuyez sur la touche softkey sous .

## Régler la langue de l'écran



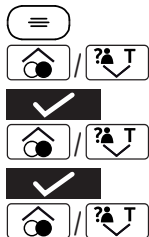
Appuyez sur la touche Menu.

Sélectionnez **Combiné** et appuyez sur la touche softkey sous .

Sélectionnez **Langue** et appuyez sur la touche softkey sous .


Sélectionnez une langue et confirmez avec la touche softkey sous .


## Régler durablement l'amplification




Appuyez sur la touche Menu.

Sélectionnez **Combiné** et appuyez sur la touche softkey sous .

Sélectionnez **Extra vol. on** et appuyez sur la touche softkey sous .

Sélectionnez **Marche** ou **Arrêt** et confirmez avec la touche softkey sous .

 Quand l'amplification est activée durablement, « Extra vol. on » apparaît sur l'écran de repos à la place du nom du combiné.

## Régler la mélodie de la sonnerie de la base



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Réglage Base** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez **Sonnerie** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez le volume désiré et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

## Régler le volume de la sonnerie de la base



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Réglage Base** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez **Vol. Sonnerie** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez le volume désiré et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

## Régler le processus de numérotation



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Réglage Base** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez **Mode Compos.** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez **Tonalités** ou **Impulsions** et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

« Tonalités » est le réglage correct pour la plupart des raccordements.

## Régler le temps de flash



Appuyez sur la touche Menu.

Sélectionnez **Réglage Base** et appuyez sur la touche softkey sous

Sélectionnez **Rappel** et appuyez sur la touche softkey sous

Sélectionnez **Court** ou **Long** et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

« Court » est le réglage correct pour la plupart des raccords.

## Modifier le PIN



Appuyez sur la touche Menu.

Sélectionnez **Réglage Base** et appuyez sur la touche softkey sous

Sélectionnez **PIN Système** et appuyez sur la touche softkey sous

Entrez le PIN actuel (état à la livraison : 0 0 0 0) et appuyez sur la touche softkey sous




Entrez un nouveau PIN et appuyez sur la touche softkey sous

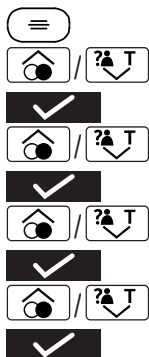


Entrez le nouveau PIN encore une fois et appuyez sur la touche softkey sous

Le PIN à quatre chiffres protège certains réglages contre tout accès non autorisé. Si vous avez oublié votre PIN, veuillez vous adresser à notre service-hotline.


## Régler un rendez-vous


 Vous pouvez entrer jusqu'à cinq rendez-vous (date/heure) avec noms et mélodie.





Appuyez sur la touche Menu.

Sélectionnez **Outils** et appuyez sur la touche softkey sous .

Sélectionnez **Rendez-Vous** et appuyez sur la touche softkey sous .

Sélectionnez une entrée et appuyez sur la touche softkey sous .


Sélectionnez **Modifie** et appuyez sur la touche softkey sous .

Effacez les signes existant avec la touche softkey sous , entrez un nom avec les touches numériques et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

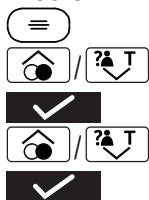
Entrez la date souhaitée avec les touches numériques. Confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

Entrez l'heure souhaitée avec les touches numériques. Confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

Sélectionnez une mélodie et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

 Pour supprimer un rendez-vous, sélectionner le point de menu « Efface ». Le rendez-vous est supprimé après une demande de confirmation.

## Chronomètre



Appuyez sur la touche Menu.

Sélectionnez **Outils** et appuyez sur la touche softkey sous **✓**.

Sélectionnez **Chronomètre** et appuyez sur la touche softkey sous **✓**.

Appuyez sur la touche softkey sous **Démar.** pour démarrer le chronomètre, **Arrêt** pour l'arrêter ou **RAZ** pour le remettre « à zéro ».

## Déclarer/Retirer des combinés

Jusqu'à 5 combinés peuvent être déclarés sur une base. Les combinés livrés avec votre téléphone sont déjà déclarés sur la base. Chaque combiné peut être déclaré sur jusqu'à 4 bases. Pour déclarer un combiné « tiers », veuillez consulter également son mode d'emploi, qui vous fournira des conseils.

### Déclarer un autre combiné du même type



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Combiné** et appuyez



sur la touche softkey sous



Sélectionnez **Enregistrer** et appuyez



sur la touche softkey sous



Sélectionnez **Enreg.Comb.** et appuyez



sur la touche softkey sous



Sélectionnez le numéro que la base doit



recevoir (de 1 à 4) et appuyez sur la



touche softkey sous



Entrez le PIN actuel de la base et appuyez



sur la touche softkey sous

« Maintenez Page à la Base » s'affiche sur l'écran



Appuyez sur la touche Paging de la base et maintenez-la appuyée jusqu'à ce que le voyant LED clignote (env. 10 secondes).

Peu après, le combiné est déclaré.

## Supprimer un combiné



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Combiné** et appuyez



sur la touche softkey sous



Sélectionnez **Enregistrer** et appuyez



sur la touche softkey sous



Sélectionnez **Suppr. Comb.** et appuyez



sur la touche softkey sous



Entrez le PIN actuel de la base et appuyez



sur la touche softkey sous



Entrez le numéro de téléphone interne du combiné à retirer et appuyez sur la touche



softkey sous

Vous ne pouvez pas retirer un combiné pendant que vous êtes en train de l'utiliser.





## Installations à postes supplémentaires/services confort

### Installations à postes supplémentaires

Si votre téléphone est raccordé à une installation à postes supplémentaires, vous pouvez par exemple utiliser le transfert d'appel et le rappel automatique via les fonctions de la touche R. Veuillez lire le mode d'emploi de votre installation à postes supplémentaires pour connaître le temps de flash à régler pour pouvoir utiliser ces fonctions. Demandez au marchand, auprès duquel l'installation a été achetée, si votre téléphone fonctionne parfaitement sur l'installation à postes supplémentaires.

Pour les entrées dans le répertoire, souvenez-vous le cas échéant d'entrer le code d'identification et d'effectuer une éventuelle pause (appuyer longuement sur le chiffre « 0 »).

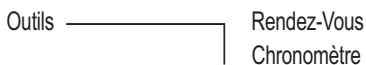
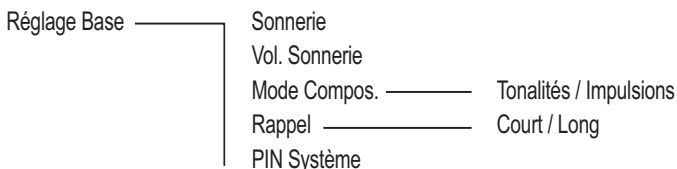
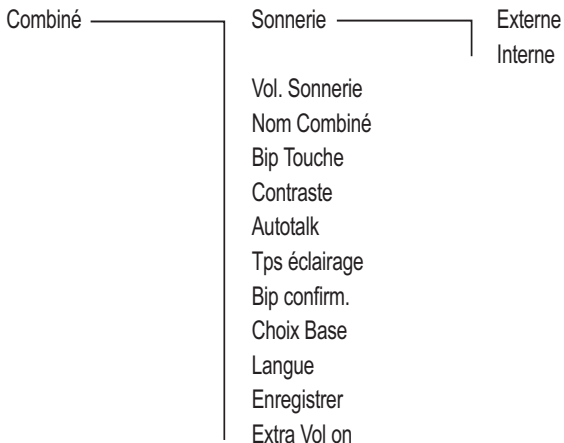
### Services confort de votre opérateur

Votre téléphone supporte les services confort de votre opérateur, tels que le maintien d'appel, la signalisation d'appel et la conférence. Vous pouvez utiliser ces services confort via la touche R. Veuillez demander à votre opérateur le temps de flash à régler pour utiliser ces services confort. Adressez-vous également à lui concernant l'activation des services confort.

# Annexe

## Structure du menu


Répertoire



## Recherche de défauts

### Hotline de service

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, vérifiez les informations suivantes en premier. En cas de problèmes techniques, veuillez s'il vous plaît contacter notre service d'assistance téléphonique au : 0826 100 389 (numéro indigo) Pour les demandes de garantie, veuillez s'il vous plaît contacter votre revendeur. La période de garantie est de 2 ans.

 Certains problèmes se règlent très facilement en mettant les appareils hors tension. Pour cela, séparez la base du réseau électrique pendant environ 20 minutes (retirer le bloc d'alimentation) et retirez les accumulateurs du combiné. Quand vous raccordez de nouveau le bloc d'alimentation et remettez les accus en place, le problème est peut-être déjà résolu.

### Je ne peux pas téléphoner.

1. Vérifiez si le câble de raccordement téléphonique est bien branché. Si oui, le câble est peut-être défectueux. N'utilisez absolument que le câble de raccordement téléphonique fourni avec le téléphone.
2. Vérifiez que tous les câbles de réseau sont raccordés, tous les appareils sont allumés et qu'il n'y a pas de panne de courant.
3. Restez à portée du chargeur de bureau (dans des conditions idéales : à une distance maximale de 300 m en champ libre et de 50 m dans les bâtiments).
4. Vérifiez la capacité de fonctionnement de la ligne téléphonique et de la prise de raccordement en y raccordant un autre téléphone.

### **La liaison est interrompue**

1. Restez à portée de la base (dans des conditions idéales : à une distance maximale de 300 m en plein air et de 50 m dans les bâtiments).
2. La base n'est peut-être pas installée au meilleur endroit. Changez-la de place.

### **Le combiné s'éteint tout seul.**

1. Il est possible que le combiné doive être rechargé. Posez-le sur la base pendant au moins 16 heures (vérifier l'alimentation électrique de la base !).
2. Remplacez les accumulateurs. Toujours utiliser absolument le même type d'accumulateurs.

### **Le numéro de téléphone de l'appelant (CLIP) ne s'affiche pas**

1. Vérifiez si cette caractéristique est activée. Renseignez-vous auprès de votre opérateur.
2. L'appelant a peut-être fait en sorte que son numéro de téléphone ne s'affiche pas.

### **Le combiné ou la base ne sonne pas**

1. Vérifiez si la sonnerie est activée. Pour cela, consulter la page 29 ou la page 33.

### **Un bourdonnement est audible dans la radio, la télévision ou l'ordinateur**

1. Maintenez toujours une distance minimale d'un mètre entre le combiné et les appareils électriques ainsi que les mobiles.

### **Pendant l'utilisation du téléphone, des parasites sont audibles dans l'écouteur et/ou Internet est très lent**

1. Raccordez le téléphone à la prise de branchement murale via un filtre ADSL, si votre raccordement Internet à haut débit se fait via votre ligne téléphonique.

## Caractéristiques techniques

Standard: DECT / GAP

Nombre de canaux : 120 canaux duplex

Fréquences : de 1880 MHz à 1900 MHz

Procédé duplex : multiplexage par répartition dans le temps,  
longueur de trame 10ms

Espacement entre les canaux : 1728 kHz

Débit binaire : 1152 kbit / s

Modulation : GFSK

Codage langue : 32 kbit / s

Puissance d'émission : 10 mW (puissance moyenne par canal)

Portée : jusqu'à 300 mètres en champ libre,  
jusqu'à 50 mètres dans les bâtiments

Alimentation électrique de la base :

100~240 V AC, 7 V / 420 mA DC

Durée de fonctionnement du combiné : en veille/en communication  
600 mAh = env. 100 h / env. 10 h

Durée de chargement des accus : env. 16 heures

Conditions ambiantes admissibles pour le fonctionnement du combiné :  
de 5°C à 45°C ; de 20 % à 75 % d'humidité relative de l'air

Conditions ambiantes admissibles pour le fonctionnement de la base :  
de 5°C à 45°C ; de 20 % à 75 % d'humidité relative de l'air

Température de stockage admissible : de -10°C à +60°C

Volume maximal de l'écouteur : +30dB (distorsion < 2%)

Processus de numérotation : MFV / IWV

Touche R : Flash (court/long)

Dimensions de la base (mm) : Longueur/largeur/hauteur = 115 x 115 x 63

Dimensions du combiné (mm) : Longueur/largeur/hauteur = 55 x 28 x 170

Configuration du câble de raccordement téléphonique :

TSV (pins 3 et 4) selon CTR 37 (configuration européenne)

Bloc d'alimentation : prise européenne

## Déclaration de conformité



Cet appareil répond aux exigences des directives UE :

- Directive 1999/5/CE sur les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité.
- Directive 2005/32/CE « Produits consommateurs d'énergie ».

La conformité avec les directives citées ci-avant est confirmée par le marquage CE apposé sur cet appareil. Pour obtenir la déclaration de conformité complète, veuillez utiliser le téléchargement gratuit sur notre site internet : [www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

## Indications d'entretien

Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et sans peluche. N'utilisez aucun nettoyant ni solvant.

## Garantie

Les appareils AMPLICOMMS sont fabriqués et testés selon les procédés de production les plus modernes. Des matériaux sélectionnés et des techniques hautement développées assurent un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. Un dysfonctionnement de l'appareil causé par l'exploitant du réseau téléphonique ou une éventuelle installation d'abonné intercalée ne constitue pas un cas de garantie. La garantie ne s'applique pas pour les piles, accus ou lots d'accus utilisés dans les produits.

La durée de garantie s'élève à 24 mois à compter de la date d'achat.

Pendant la durée de garantie, il est remédié gratuitement à tous les défauts résultant de vices de matériel ou de fabrication. Le droit de garantie disparaît en cas d'intervention sur l'appareil

par l'acheteur ou par un tiers. Les dommages résultant d'une manipulation ou d'une utilisation incorrecte, de l'abrasion naturelle, d'une mauvaise mise en place ou conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrecte ainsi que d'une force majeure ou d'autres influences extérieures, ne sont pas soumis à la garantie.

En cas de réclamation, nous nous réservons le droit d'améliorer, de remplacer les parties défectueuses ou de remplacer l'appareil. Les parties ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les droits de dommages et intérêts sont exclus, dans la mesure où ils ne reposent pas sur une intention ou une grave négligence du fabricant.

Si, malgré tout, votre appareil s'avère défectueux pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin, dans lequel vous avez acheté votre appareil AMPLI-COMMS, en présentant votre ticket de caisse. Tous les droits de garantie selon ces dispositions sont à faire valoir exclusivement auprès de votre marchand spécialisé. Après expiration de deux ans suivant l'achat et la remise de nos produits, les droits de garantie ne peuvent plus être faits valoir.

## Index

### A

Acceptation automatique	.8
Acceptation directe	.8
Accumulateurs	.2
Affichages de l'écran	.13
Amplification	.3, 32
Appareils médicaux	.3
Appeler	.14

### B

Bloc d'alimentation	.2
Brancher la base	.6

### C

Capacité des accus	.11
Caractéristiques techniques	.43
Charger les accumulateurs	.7
Chargeur	.6
Chronomètre	.36
Conférence	.18
Consignes de sécurité	.2
Contenu de l'emballage	.5
Contraste de l'écran	.30

### D

Date	.8, 27
Déclaration de conformité	.44
Déclarer/Retirer des combinés	.37
Désactiver la tonalité du combiné	.19

Désactiver le microphone	.16
Durée de la communication	.16
Durée de persistance du rétro-éclairage de l'écran	.31

### E

Egaliseur	.20
Éléments de commande	.9
Élimination des déchets	.4

### F

Format de l'heure	.27
-------------------	-----

### G

Garantie	.44
----------	-----

### H

Heure	.8, 27
-------	--------

### I

Indications d'entretien	.44
Insérer les accumulateurs	.7

### L

Langue de l'écran	.8, 32
Lieu d'installation	.2
Liste d'appels	.15, 21

### M

Mode veille	.12
-------------	-----



<b>N</b>		Temps de flash . . . . .	34
Navigation dans le menu . . . . .	12	Terminer la communication . . . . .	15
Nom du combiné . . . . .	29	Tonalité des touches . . . . .	30
Numérotation . . . . .	33	Tonalité pour un appel entrant . . . . .	19
Numérotation directe . . . . .	16, 26	Transfert d'une communication externe . . . . .	17
<b>P</b>		<b>U</b>	
Panne de courant . . . . .	3	Utilisation conforme aux dispositions . . . . .	2
PIN . . . . .	34	<b>V</b>	
Postes supplémentaires . . . . .	39	Verrouillage des touches . . . . .	19
Prendre l'appel . . . . .	14	Volume de l'écouteur . . . . .	3
<b>R</b>		Volume de l'écouteur/du haut-parleur . . . . .	20
Recherche de défauts . . . . .	41	Volume de la sonnerie . . . . .	29, 33
Rendez-vous . . . . .	35		
Répertoire . . . . .	16		
Répétition des derniers numéros . . . . .	15, 22		
Réponse automatique . . . . .	30		
Réveil . . . . .	27		
<b>S</b>			
Sélectionner la base . . . . .	31		
Services confort . . . . .	39		
Signal de confirmation . . . . .	31		
Silencieux . . . . .	16		
Sonnerie . . . . .	28, 33		
Structure du menu . . . . .	40		
<b>T</b>			
Téléphoner en interne . . . . .	17		







Vertrieb: Audioline GmbH, D-41460 Neuss

Juli 2011 – Ausgabe 1.1

